

EXSULTET

Chú ý: Khi người hát không phải là linh mục, phó tế thì bỏ những câu trong ngoặc in nghiêng



Mừng vui lên hỡi muôn lớp cơ binh thiên thần trên trời.

Cùng vui lên, hỡi những nhiệm mầu thánh này.

Tiếng loa cứu độ hãy vang rền không gian. Mừng reo chiến công

oai hùng Vua khải hoàn. Và vui lên, toàn trái đất vui lên,

dưới ánh huy hoàng chiếu soi, và dưới ánh sáng Chúa muôn đời

chói ngời, tất cả vũ trụ đều hân hoan, được ơn thoát ly

xa miền tối u sầu. Cùng vui lên, ôi Mẹ Hội Thánh vui lên,

uy nghiêm trong muôn ngàn ánh quang, khắp nơi trong cung điện

này hoà vang lên ngàn muôn tiếng ca reo mừng của nhân trần.

(Hợp nhau đây, tôi xin anh chị em rất thân yêu, đang hân
hoan tham gia nguồn sáng này, hết tâm kêu xin cùng Chúa
uy linh, tha thiết khẩn xin lòng Chúa nhân từ. Người
đủ thương tôi, tôi dù không có công chi, thương cho tôi
nhập hàng tư tế Người, khẩn xin ban cho tôi đầy ánh
quang, để tôi hân hoan ca ngợi cây nến huy hoàng.
X. Chúa ở cùng anh chị em. T. Và ở cùng (thầy) cha.
X. Hãy nâng tâm hồn lên. T. Chúng con đang hướng về Chúa.
X. Hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa chúng ta. T. Thật là chính đáng.
Thật chính đáng việc dâng lên tâm tư ca tụng Thiên Chúa Cha.
Đấng thiêng liêng toàn năng, cùng Đức Giê-su Ki-tô.



Con Một Người Chúa chúng tôi. Ngài thế chúng tôi trả nợ A - dam
với Chúa Cha muôn thuở, và đổ máu quý giá để tẩy sạch án tử
tông xưa. Chính đây là lễ Vượt Qua, mà Chiên thật chịu sát tế
nơi cửa nhà dân Chúa đã được ghi dấu máu chiên.
Này (i) là đêm mà cha ông chúng tôi, là con cái Is - ra - en,
thoát ly Ai - Cập xưa, Chúa đã cho tiến qua biển đỏ
vẫn khô chân. Chính đây là đêm, nhờ ánh sáng cột lửa
thiêng xua tan bóng đen tội lỗi nhân gian. Đây là đêm.
mà hôm nay ai tin cậy nơi Chúa Ki - tô khắp trên trần gian,
được cứu thoát hết các vết nhơ và tối tăm tội khiên,
được ơn thiêng, đưa về hợp đoàn cùng các thánh nhân.

Này (i) là đêm, xiềng xích bị bể tung, Đức Ki-tô ra khỏi
ngục vinh thắng tiến lên. Nguồn phúc cứu thế nếu không trao
ban, chúng ta sinh ra nào có ích chi? Ôi huyền nhiệm thay,
lòng Thiên Chúa yêu trần thế chúng tôi. Lòng thương yêu của
Chúa không ai hiểu thấu, để cứu đây tớ, Chúa đã nộp chính Con
yêu. Ôi cần thiết thay tội A - dam, tội đã được tẩy xóa
chính nhờ sự chết Chúa Ki - tô. Ôi tội hồng phúc, vì cho
chúng ta Đấng Cứu Chuộc rất cao sang. Ôi đêm thật hạnh phúc,
chỉ người biết giờ Chúa Ki - tô từ cõi chết đã vinh thắng.
Đây là đêm, mà Sách Thánh đã ghi, là đêm rực rỡ sáng như bình
minh, đêm mà ánh sáng soi cho ta biết bao cảm mến sướng vui.



Vì thế sự thánh thiện của đêm nay, xua đuổi hết tội khiên,
tẩy sạch vết nhơ, người có tội được sạch trong, kẻ ưu phiền
sướng vui hân hoan. Phá tan hận thù oán ghét và sớm đem hoà
thuận đồng tâm, khuất phục quyền bình thế gian. Kính lạy Cha
Chí Thánh, nguyện xin trong nguồn ơn thánh đêm nay, nhận
cho hương thơm lễ chiều hôm, là lễ nghi dâng cây nến làm
bởi sáp ong tinh tuyền đây, do tay thừa tác viên Giáo Hội cùng
kính dâng lên. Giờ đây tôi hiểu biết ý nghĩa của ngọn nến,
lung linh sáng lên để Chúa được ngợi khen tôn vinh.
Dù phân chia đi ở khắp nơi cũng không hao mòn chi,
luôn nuôi bằng tinh chất sáp ong mẹ đã gây nên.

Ôi đêm hồng ân, này đêm nối kết trời đất,
 kết hợp Thiên Chúa với muôn người thế chúng tôi.
 Nguyện xin cho cây nến này dâng Chúa đây, luôn luôn được
 toả sáng, phá tan mọi bóng tối đêm nay. Nguyện cho ngọn
 nến lung linh hoà với muôn muôn vì sao, luôn được Chúa
 đoái thương xem như hương trầm ngát thơm bay. Ước mong
 ngôi sao mai, sẽ gặp gỡ ánh lửa này chiếu sáng luôn. Này đây
 ngôi sao không bao giờ lặn đi. Chính là Con Chúa, Đức Ki-tô,
 Ngôi sao từ nơi tối tăm vượt lên chiếu sáng nhân gian. Người là Đấng
 thống trị hằng sống đến muôn đời muôn kiếp vinh quang. A-men.